

Antrag auf Erteilung eines Vertrages über

- die **erste Tätigkeit als Dozent*in**
- die **Folgetätigkeit als Dozent*in**

Semester/Studienjahr <small>Bitte auswählen</small>	Zeitraum des Vertrags über die Tätigkeit als Dozent*in		
	Beginn:		Ende:
Name, Vorname	Akademischer Titel	Telefon	
Fakultät/Einrichtung <small>Bitte auswählen</small>	Institut		
Studiengang	Seminarbezeichnung		

Tätigkeit

Kursbezeichnung/Modul-Nr./Kursnummer:
Art des Lehrangebotes: <input type="checkbox"/> Hoheitliche Lehre <input type="checkbox"/> Weiterbildung

Finanzierung

Kostenstellen/Fonds
PSP-Element
Sachkonto 61700001

Umfang (SWS = 45 Minuten)

--

Vergütungssatz

Euro pro Stunde

Bei der Ausübung des Vertrags als Dozent*in als **Nebentätigkeit** zum Hauptamt als **Beschäftigte*r der TH Köln** anzugeben:

<input type="checkbox"/> Das o.g. Lehrangebot erfolgt außerhalb des hauptamtlichen Kerndeputats.
<input type="checkbox"/> Die Nebentätigkeit wurde im Vorfeld genehmigt. Eine Kopie des Schreibens ist beigelegt.

Abfrage zur **Prüfung der selbstständigen Tätigkeit:**

Die*Der Dozent*in ist gegenüber der TH Köln weisungsgebunden, und zwar			
• zeitlich	<input type="checkbox"/> ja	<input type="checkbox"/> nein	Ggf. erläuternde Begründung:
• fachlich	<input type="checkbox"/> ja	<input type="checkbox"/> nein	
• örtlich	<input type="checkbox"/> ja	<input type="checkbox"/> nein	
Die*Der Dozent*in wird in den Betrieb des Auftraggebers*in eingegliedert und/oder in den betrieblichen Ablauf einbezogen. <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein			
Für die Leistung der*des Dozent*in wird ein festes einmaliges Entgelt vereinbart und gezahlt. <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein			
Die*Der Dozent*in hat Anspruch auf Urlaub mit Entgeltfortzahlung. <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein			
Den Arbeitsumfang bestimmt die*der Dozent*in. <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein			

Folgende Angaben sind nur beim **ersten** Vertrag über die Tätigkeit als Dozent*in anzugeben:

<input type="checkbox"/> Die*Der Dozent*in besitzt die zur Wahrnehmung der Lehraufgaben erforderliche fachliche und pädagogische Qualifikation.

Nach erfolgter fachlicher und wissenschaftlicher Überprüfung wird beantragt, den Vertrag über die Tätigkeit als Dozent*in wie angegeben zu schließen.

Unterschrift Dekan*in/ Leitung zentrale Einrichtung

Ort, Datum

Name (in Druckbuchstaben):

Wichtiger Hinweis: Der Vertrag über die Tätigkeit als Dozent*in ist ein freier Dienstvertrag gem. § 611 ff. BGB und wird nur nach Eingang des Antrages in der Personalabteilung geschlossen. Voraussetzung für die Vergütung ist daher der Inhalt des geschlossenen Vertrages.

Persönliche Angaben zum Vertrag als Dozent*in Lecturer's personal data

Beim ersten Vertrag als Dozent*in bitte beifügen: If new lecturer, please enclose the following:

- Lebenslauf CV duly signed
- Nachweis über das jüngste berufsqualifizierende Zeugnis (Studienabschlusszeugnis, Meisterprüfung, Promotionsurkunde o. ä.) Certificate of home university duly signed

I. Persönliche Angaben Personal data

Name (ggf. Geburtsname) Name (Birth name)	Vorname First name	
Akademischer Grad Academic degree	Geschlecht Gender	Personalpronomen Personal pronoun

- Erster Vertrag** - alle Angaben sind auszufüllen (First contract - all details to be filled in)
- Folgevertrag** - keine Änderungen vorhanden (Ziffer I bis IV)(Follow-up contract - no changes available (item I to IV))
- Folgevertrag** - Änderungen vorhanden und werden entsprechend angegeben (Follow-up contract - and are indicated accordingly)

Geburtsdatum Date of birth	Geburtsort Place of birth	Staatsangehörigkeit Nationality	Aufenthaltstitel/Arbeiterlaubnis bis: (Kopie bitte beifügen) Residence permit/work permit until: (please attach a copy)	
Anschrift Address				
Straße, Hausnummer Street, Street Number		Postleitzahl Postcode	Ort Town	Land Country
Telefonnummer Phone Number		E-Mail E-Mail		
Bankverbindung Bank details				
IBAN Account no.		BIC Bank identifier code	Bank Bank	
Anschrift des Bankinstituts bei ausländischer Bankverbindung Address of the banking institution in case of foreign bank details				
Steuernummer Tax-No.		Zuständiges Finanzamt (vollständige Adresse) Local tax office		

II. Angaben zum Beruf Professional data

Berufliche Stellung Profession	Arbeitgeber*in Employer			
Anschrift der*des Arbeitgeber*in Address of employer				
Straße, Hausnummer Street, Street Number		Postleitzahl Postcode	Ort Town	Land Country
Öffentlicher Dienst Public sector				
<input type="checkbox"/> ja yes <input type="checkbox"/> nein no				
<input type="checkbox"/> Die Nebentätigkeit wurde dem Dienstherrn angezeigt und wird außerhalb der Arbeitszeit ausgeübt. The additional employment was reported to the employer to the employer and is carried out outside working hours.				
Bitte die Kopie der Nebentätigkeitsgenehmigung des Dienstherrn beifügen! Please enclose the copy of the additional employment authorization of the employer and is carried out outside working hours.				
TH Köln Beschäftigte fügen bitte die Kopie der Nebentätigkeitsgenehmigung bei! TH Köln employees please enclose the copy of the secondary employment permit!				

III. Prüfung zur Feststellung der selbständigen Tätigkeit

Examination to determine self-employment

(Weiterführende Informationen finden Sie z.B. hier: [Further information can be found here, for example:](https://www.inhk-muenchen.de/de/Service/Recht-und-Steuern/Arbeitsrecht/Einstellung-von-Arbeitnehmern/Scheinselbst%C3%A4ndigkeit/)

[inhk-muenchen.de/de/Service/Recht-und-Steuern/Arbeitsrecht/Einstellung-von-Arbeitnehmern/Scheinselbst%C3%A4ndigkeit/](https://www.inhk-muenchen.de/de/Service/Recht-und-Steuern/Arbeitsrecht/Einstellung-von-Arbeitnehmern/Scheinselbst%C3%A4ndigkeit/))



<p>1. Ich bin I am</p> <p><input type="checkbox"/> freiberuflich self-employed</p> <p><input type="checkbox"/> selbständig self-employed</p> <p><input type="checkbox"/> als Privatperson as a private person</p> <p>tätig. active.</p>	<p><input type="checkbox"/> mit eigenem Unternehmen with my own business</p> <p><input type="checkbox"/> mit eigenem Unternehmen with my own business</p>	<p><input type="checkbox"/> ohne eigenes Unternehmen without my own business</p> <p><input type="checkbox"/> ohne eigenes Unternehmen without my own business</p>
<p>2. Erläuterung zur Art der Tätigkeit: Explanation of the type of activity:</p>		
<p>3. Ich bin der TH Köln gegenüber weisungsgebunden, und zwar I am bound by instructions vis-à-vis the TH Köln, namely</p> <ul style="list-style-type: none">• zeitlich temporal <input type="checkbox"/> ja yes <input type="checkbox"/> nein no• fachlich technical <input type="checkbox"/> ja yes <input type="checkbox"/> nein no• örtlich local <input type="checkbox"/> ja yes <input type="checkbox"/> nein no		
<p>4. Ich beschäftige im Zusammenhang mit meiner selbständigen Tätigkeit Arbeitnehmer*innen, deren Arbeitsentgelt aus diesem Beschäftigungsverhältnis regelmäßig die Geringfügigkeitsgrenze nach § 8 SGB IV im Monat übersteigt. In connection with my self-employed activity, I employ a worker whose remuneration from this employment relationship regularly exceeds the marginal earnings threshold per month.</p> <p><input type="checkbox"/> ja yes <input type="checkbox"/> nein no</p>		
<p>5. Ich bin auf Dauer und im Wesentlichen nur für einen Auftraggeber*in tätig. I work permanently and essentially for only one client.</p> <p><input type="checkbox"/> ja yes <input type="checkbox"/> nein no</p>		

IV. Angaben zum Hochschulabschluss Details of the university degree

Laut Hochschulstatistikgesetz (HStatG) sind zur Erfassung der Personalmaßnahme folgende nähere Angaben zum Hochschulabschluss erforderlich:

According to the Higher Education Statistics Act (HStatG), the following more detailed information on the higher education degree is required to record the personnel measure:

Höchster Hochschulabschluss: Highest university degree:	
<input type="checkbox"/> (05) Kein Hochschulabschluss	No university degree
<input type="checkbox"/> (04) Bachelor (U), Bachelor (FH), Fachhochschulabschluss, Diplom (FH) und vergleichbare Abschlüsse	Bachelor (U), Bachelor (FH), University of Applied Sciences degree, Diploma (FH) and similar degrees
<input type="checkbox"/> (03) Master (U) und entsprechende Lehramtsprüfungen, Master (FH), Diplom (U), Staatsexamen, Magister und vergleichbare Abschlüsse	Master (U) and corresponding teacher examinations, Master (FH), Diplom (U), State examination, Magister and comparable degrees
<input type="checkbox"/> (02) Promotion	Promotion
<input type="checkbox"/> (01) Habilitation	Habilitation
Datum des Hochschulabschlusses: Date of graduation:	_____
Hochschule: University	_____
Studienbereich (= Studiengang / Studienrichtung): Field of study	_____
ggf. Studienfach: Field of study, if applicable	_____
Land, in dem der Hochschulabschluss erworben wurde Country in which the university degree was obtained	_____

Einverständniserklärung Statement of agreement

Ich erkläre mich damit einverstanden, dass mein Name und Titel, die Bezeichnung der Veranstaltung sowie meine dienstliche TH-Köln-Telefonnummer und TH-Köln-E-Mail-Adresse auf der Homepage der Fakultät bzw. des Instituts veröffentlicht werden. I agree that my name and title, the name of the course as well as my official TH-Köln telephone number and TH-Köln e-mail address will be published on the homepage of the faculty or institute.

Des Weiteren ist mir bekannt, dass die Aufnahme der Lehrleistung erst mit Erteilung im genehmigten Zeitraum erfolgen darf. Furthermore, I am aware that the commencement of the teaching service may not take place until it has been granted in the approved period.

Ort, Datum Place, date

Unterschrift der*des Dozenten*in Signature of lecturer